世界風情

日本對東歐經濟前景看淡

海集

日本商界在密切觀察東歐情勢後認爲，在此一地區投資過於冒險，因而已決定審愼從事，暫時不作大量投資。

日本官員指出，匈牙利已獲得日本公司在東歐總投資的最大部分—總值一千二百萬美元的十二項合資企業。但美國和西歐公司在匈牙利的投資已超過十億美元，並成立了數千項合資企業。

例如，在競爭激烈的汽車業方面，除鈴木汽車公司在匈牙利做小規模投資外，日本大汽車製造商均悄然退出在東歐的競爭。而福士公司、通用汽車公司和飛雅特公司則已準備投資數十億美元於蘇聯、捷克、波蘭和匈牙利的汽車公司。

日本官員解釋，以市場爲導向的日本公司正審愼進入東歐新市場。他們同時指出，西歐和美國在歷史上與東歐關係密切，這兩個地區有大量東歐移民。

日本在東歐地區的投資總額不到兩千萬美元，主要原因在於對此一地區經濟潛力的悲觀評估。日本商界也不若美國商界的熱中於在東歐投資。派駐匈牙利首府布達佩斯的一名日本商界主管表示「他不認爲東歐是一個有利可圖的投資地區。」日本官員也承認，東歐實際上是日本最後才考慮的投資地區。駐匈牙利的一名日本外交官說：「日本公司通常先考慮在美國投資，接著依次是東南亞、西歐（在西歐，依次是英國、德國和其他共市成員國）。最後才是中歐和東歐。」

自一九八九年以來，東歐共黨政權紛紛垮台後，這些國家新政府曾預期外國公司會在此一地區進行一連串投資。然而由於東歐工業落後，勞力匱乏，且缺乏行政效率，使西方商界的投資熱誠逐漸減退終而消失。不過，西歐和美國的錢仍源源流入匈牙利、捷克和波蘭，這三國擁有東歐地區最健全的經濟。新投資和技術轉移是促使落伍的工業現代化所必需的，預料在東歐各國新政府通過使外國工商界恢復信心的金融法之後，這方面活動將增加。

（取材自「華盛頓郵報」）

蘇聯政經改革陷入兩難局面

譯文

●村野節譯

蘇聯的政界人士與經濟學者承認，蘇聯今天的經濟危機，癥結是七十年來中央政府管理不善，以及中樞被割裂爲幾個互不相容的勢力，彼此疊床架屋的結果。

但是任何解決之道都會導致蘇聯領導權的危機，而且在重建與開放、政治與經濟之間，造成進退維谷的兩難局面：任何振興經濟的措施，只會煽動民怨，削弱政治的威信。

經濟學家認爲，物資短缺，是多年來漠視毫無效率的制度，遲遲不予改革所必需付出的代價。

在戈爾巴喬夫執政以前，克里姆林宮可以用嚴厲的極權控制加以「處理」，但是民主思想發軔之後，中央操縱經濟的力量受到挑戰，並引發加速了災難性的後果。

由各共和國要求主權所引來的政治緊張，正導致蘇聯投資萎縮、工業走下坡、外滙與生產下降和農業與消費品減少，而物價則大幅騰升。

蘇聯新的各個權力中心，不論是地方或各共和國，現在面對他們眞正的支持者，紛紛制定新的社會計劃，各共和國剋扣應繳交中央的款項，中央則印製數量空前的紙幣。

曾經參與研擬激烈的「五百日經」改計劃的經濟學者邁克哈洛夫說：「這件事證明了「開放與重建互相衝突，民主改革使得地方分離思想高漲，從而導致維繫經濟倖免全面瓦解的行政機構整個崩潰。現在經濟已開始瓦解。」

爲了穩定幣值，蘇聯總理帕夫洛夫嚴令收回高面額的鈔票。造成經濟虛胖的一千三百九十億蘇聯紙幣，因此約有五十億回籠。批評的人說，這項措施將收效不大，而且政府持續不斷印製紙幣，早已超過了收回的浮額。

四月二日的物價劇漲，同樣也受經濟學家抨擊。沒有人否認物價應該上漲，但是在沒有其他措施的情況下，物價上漲只會加速通貨膨脹，招致民怨，使白俄羅斯首府明斯克的街頭出現數萬名示威的羣衆。

經濟學家認爲，由於投資衰退、政局動盪、外債龐大、喪失長期外國貸款，以及內部經濟關係解體的情形看來，光靠漲價刺激生產，機會十分渺茫。

——（節譯自「國際先驅論壇報」）

智能「電腦模糊工程」的發展

敏捷

科技知新

現代電腦運作系統由於使用的邏輯過於精確，未能盡適現實生活中的人情事物，近年科學家吸取「邏輯論」與「集合論」的精華，發明了一套界限並不分明而又容許中間事物的智能「電腦模糊工程」，並已得到應用和發展。

「電腦模糊工程」首先由美國加州大學電腦數學家沙第博士，於一九六五年根據波蘭邏輯學家洛加斯域茲的「多值邏輯論」發展而成的。而「電腦模糊工程」的晶片，則由兩名在美國貝爾實驗室內工作的日本科學最先發明。所謂「電腦模糊工程」，即在日常電子器材的操縱上，可較傳統的電腦邏輯更擅用場，它能處理模棱兩可的資訊，因而更能因應環境的變化而靈活操作。

例如近年由日本三菱株式會社所推出的一種模糊冷氣機，其溫度的調節能順應外界氣溫的高低而逐步調校，直至使人感到舒爽的程度，故遠較倚賴恒溫調節器的硬性控制更加宜人。又如一種模糊洗衣機能利用兩枚感應器檢測衣物的污穢程度與多寡，然後酌量添加洗粉與水量及調較清洗時間的長短；同樣，另一種模糊吸塵機亦能就地氈的厚度及污穢程度而調節其吸塵力。由於這些電器用品能順應不同環境的情況而予以適當的調控，故其運作的效果亦更加令人滿意。目前，除三菱有一系列的模糊消費產品外，日立株式會社爲川內市設計了一套由模糊電腦所控制的地鐵系統。

據科學家指出，由於這類智能型電子器材的程控設計比較直截了當，其優點較採用傳統電腦邏輯控制的電器更爲突出，所以將成爲未來電子工業發展的主流。近年來，「電腦模糊工程」在日本已蓬勃發展，日本通商產業已於去年斥款資助工業界成立一間國際模糊工程研究實驗室。而且日本工業界深信「電腦模糊工程」的應用與發展具有巨大潛力，已急不及待紛紛自資研究開發。估計在未來十年，智能「電腦模糊工程」在電子器材的應用開發，將成爲電子工業的發展趨勢。

茶葉防癌抗癌研究新發現

士葉

醫學漫談

幾千年前，古代中國人就知道茶葉是人類的一種健康飲料，既有營養價值，又具藥理作用。近年來，經各國科學家研究發現，茶葉還具有良好的防癌抗癌效用，是日常生活中的主要抗癌食物之一。

中國的飲茶歷史源遠流長。早在公元前二七三〇年，就有「神農嘗百草、日遇七十二毒，得茶而解之」的傳說。唐代陸羽（公元七二八—七八〇年）所著的「茶經」，是世界上最早的飲茶專著。至於茶葉的營養成份及其藥理作用的研究，則是近代以來才得到較大的成果。經近年各國的研究，發現茶葉中含有茶多酚、兒茶素、維他命C、維他命E以及鋅、硒、鉬、鍺、錳等營養和微量元素，而這些有機物質和無機元素，對人體的防癌抗癌具有很好作用。

據日本靜崗大學藥學部富田隕教授指出，他所領導的研究小組發現茶葉有一種抑制癌細胞增殖的茶多酚物質，並在實驗中發現這種物質可有效地阻止癌細胞的增殖，並能改變正常細胞表面的受體特性，使之不能與致癌物質相結合，從而保護了正常細胞不致癌變。爲了探明茶葉的抗癌機制，日本崗山大學藥學部的奧田拓男教授，同時對茶多酚進行抗癌實驗，結果也發現茶多酚對引起癌變的突變原的抑制效果相當明顯，並且還進一步發現茶葉中的主要成份兒茶素，也具有一定的抗癌效用。

近年來，中國大陸在茶葉防癌研究方面也取得了重要進展。中國的科學家們研究了十七種茶葉之後證實，茶葉有阻止人體內亞硝胺生成的功能。茶葉中的某種成份可控制全身各個部位的癌細胞，對血癌—白血病也有控制作用。據中國茶葉研究專家韓池教授指出，人類生活的環境中存在着許多致癌物質和因素，亞硝基化合物是其中重要的一種。韓教授及其助手最近試驗證明，一克茶葉泡兩次，每次一百五十毫升就有部分阻斷效果；三至五克茶則可完全阻斷N—亞硝基化合物在人體內的合成，並證明茶多酚是導致這種作用的主要活性成份。進一步的研究顯示，茶葉的上述阻斷能力與其所含的茶多酚量成正比。研究中對中國的一百四十五種茶葉進行了阻斷亞硝基致癌物能力的篩查，發現綠茶的阻斷率在百分之九十以上，其次爲緊壓茶、花茶、烏龍茶和紅茶。

不久前，台灣大學劉榮標教授曾經進行過茶葉抗癌動物試驗，他把茶葉磨成粉末，摻在飼料中喂飼有癌細胞的小白鼠，三星期後，癌細胞受到明顯抑制甚至減少。因此他認爲常飲茶可以預防癌症。其中，紅茶和綠茶都有抗誘發癌的作用，能大大降低致癌黃曲霉素在大鼠骨髓細胞內引起染色體損傷的機會。他在動物實驗中，發現受到致癌物質甲基華基亞硝胺侵害的大白鼠食道腫瘤發生率高達百分之九十五，而若同時給大白鼠飲茶，則食道腫瘤發生率僅爲百分之五至十九。這表明茶葉可通過阻斷人體內亞硝基化合物的形成而減少人體與致癌物的接觸。

地球氧氣如何形成？

敏捷

科學知識

氧氣是人類以及所有生物賴以生存的主要物質，但地球大氣中的氧氣是從哪裏來的呢？千百年來，科學家們先後提出多種氧氣來源的假說，可謂衆說紛紜，莫衷一是。近年來，科學家們利用最新的科學方法進行研究分析，提出了如下較爲人們接受的氧氣形成新說。

大多科學家們認爲，地球大氣中的氧氣，是生物進化到一定的階段時逐漸形成的。在出現生物以前，空氣中的氧分子是由紫外線分解水而產生的，但含量極低。大約在四十億年前，最初出現的生物只能是一些不需氧氣的異養菌。到三十五億年時，有機物被耗盡，海洋中出現了原始光合生物，類似現在的紫色硫細菌。它用硫化氫作給氫體，將二氧化碳還原爲細胞物質，但不能放出氧。這是不產生氧的光合生物。

到二十至三十億年前，海洋中又出現了另一類生物—藍綠藻，它利用水中的氫氣將二氧化碳還原爲細胞物質，並將水中的氫氧根分裂爲分子氧，釋放進入空中。這是原始的產氧光合生物，使大氣層中的含氧量增加。

到十五億年前時，海洋中開始出現了紅藻、綠藻之後，大氣中的含氧量又有了明顯的增多。

到六至十億年前時，大氣中氧的濃度已達到現時的百分之一。四億年前陸地上開始出現綠色植物後，大氣中的含氧量就達現在的百分之十了。直到三億年前，大氣含氧量已達到現在佔空氣百分之二十一的水平，約達一千五百萬億噸，因而各種生物便在地球上陸續出現。

「麥哲倫號」探測金星新發現

馬芝

科學小品

在太陽系九大行星中，金星是與地球相毗鄰的「姐妹星」。但由於金星被一層濃密的大氣所籠罩，在地球上難以利用天文望遠鏡對它進行詳細觀察，故人類對金星的瞭解不多。去年，美國特地發射一艘「麥哲倫」號太空船，專門對金星進行近距離觀測。從它最近陸續傳回地球的探測數據和圖片，人們初步揭開了金星的神秘面紗。

「麥哲倫號」是一艘配備先進儀器的太空探測船，船上裝置有「合成口徑」的雷達系統，可在它繞飛的軌道上向金星表面發射一道波束涵蓋二十公里的微波，然後在軌道上的其他定點接收反射波，故功率媲美一巨大的雷達天線。由此雷達系統所錄得的詳細數據，可繪出金星表面的溫度分佈。

最近，該太空船傳返表面重要的清晰圖片，使舉世天文學家首次清楚可見金星表面丘陵起伏，火山熔岩；斷層削壁觸目皆是。同時，從太空總署經電腦分析處理的圖片中，可以清楚地看到金星表面有巨大火山倒塌的火山口和一萬一千四百米高的這個星球最高山峯馬克斯韋爾山有七個火山熔岩圓頂。「麥哲倫」號的雷達還測出金星表面溫度約攝氏四百度，探測顯示在馬克斯韋爾山的斜坡上含有可放出熱量的「神秘材料」，估計是一些含有金屬的材料，這種金屬材料可能含有金的「金鐵礦」，以及還有一些含有磁鐵的鐵礦等。

以往，曾有天文學家認爲一些隱約可見的金星表面裂縫，可能是一些乾涸河道的遺跡，從而揣測金星可能曾有生命存在。但如今經「麥哲倫號」太空船的近距離觀測，發現金星表面雖然斷層累累，卻涓滴全無，而且測知其大氣的成分八成以上爲二氧化碳氣體，氣壓約爲地球表面氣壓的二十倍，而濃密的二氧化碳所造成的「溫室效應」，使其表面的溫度高達數百攝氏度。在如此乾燥而高溫的金星上，生命存在的可能性實在是微乎其微。「麥哲倫號」太空船還將對金星作一千多次的軌跡環繞近距掃描探測，今後還可能發回更多更詳細的探測資料，屆時將可進一步揭開金星的眞面目。

BUY:SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電280·1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版
BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：（604）273·1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

廖盛炤 窗飾公司
春節酬賓
大減價
百葉簾60%OFF
窗簾直簾50%OFF
電話：253·4566
S.J. LEW S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910

車正　價平
修理部：
華人代表，
忠誠爲閣下服務
MICHAEL WONG（黃）
公司：873-0211
營業部：
多位華人代表，曉各方言，容易溝通。
總經理 PAUL FONG（方）
國、粵、閩語
LEO KING（龔）
公司：873-0211
住宅：271-3692
粵、台山語
FRANK DONG（鄧）
公司：873-0211
傳呼：735-7881
#1 KINGSWAY
LAWSON OATES CHRYSLER
京士威壹號緬街夾七街
873-0211
春季特價維修：
Tune-up (4 cyl.) 69.95
啲油、換油(L.O.F.) 19.95
並免費代客檢查安全設備
91 COLT 200
日本三菱製，五波
ST =156805
原價$10,871
$8,388
91 CARAVAN
五座位，自動，車頂行李架
ST =386923
原價$18,366
$14,888
國、粵語
JONATHAN WANG（王）
公司：873-0211
住宅：261-7322
VINCE JANG（鄭）
公司：873-0211
住宅：294-8808
粵語
91 SPIRIT
自動，卡式唱機
原價$16,537
ST =296875
$12,888
ST =125976
90 SHADOW
2.5L，自動，卡式唱機
原價$13,613
$9,888
ST =246848
91 DYNASTY
六氣缸，冷氣，卡式唱機
原價$20,836
$16,888